

10

●2004 年度江苏省社会科学基金课题

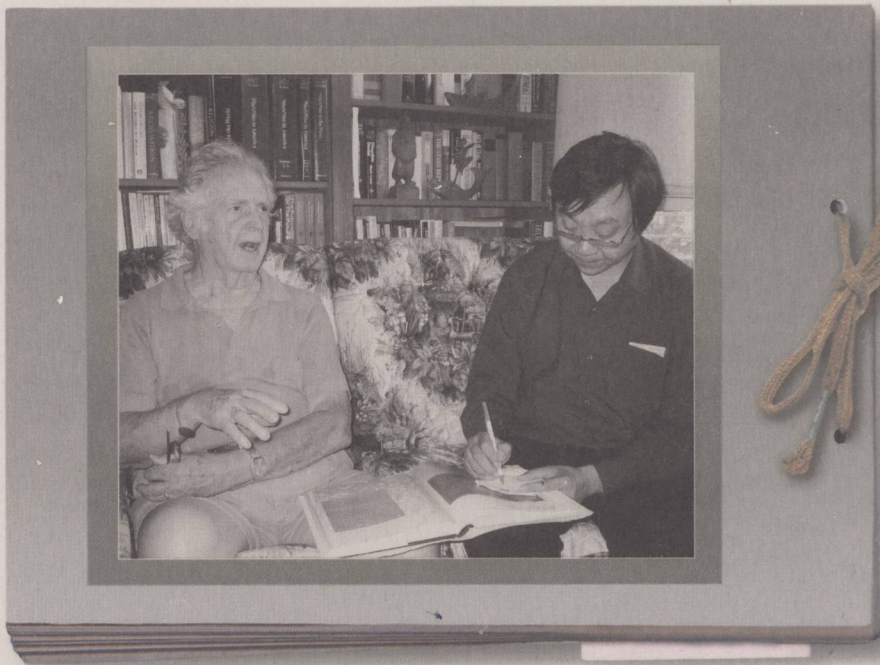
# 海外 南京大屠杀史料集

朱成山 主编  
桂奋权 卢彦名 译  
陈仲丹 审校

Nanjing Massacre: An Overseas Account  
By Zhu Chengshan  
Translated by Gui Fenquan and Lu Yanming  
Examined and Revised by Chen Zhongdan

海外南京大屠殺資料集

朱成山 監修  
桂奮權 盧彦名 訳  
陳仲丹 校閲



遇难者  
VICTIMS  
遭難者 300000

南京出版社

南京大屠杀史研究与文献

系列丛书

南京大屠殺史研究と文獻シリーズ  
Series of Books on the Studies and Documents  
of Nanjing Massacre

張伯興 編  
Edited by Zhang Boxing  
丛书主编 张伯兴

南京大屠杀史研究与文献系列丛书

10

丛书主编 张伯兴

# 海外南京 大屠杀史料集

朱成山 主编

南京出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

海外南京大屠杀史料集 / 朱成山主编. —南京:南京出版社,  
2007. 12

(南京大屠杀史研究与文献系列丛书/张伯兴主编)

ISBN 978-7-80718-323-5

I. 海… II. 朱… III. 南京大屠杀—史料 IV. K265.606

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 164569 号

**书 名:**海外南京大屠杀史料集

**主 编:**朱成山

**出版发行:**南京出版社

社址:南京市成贤街 43 号 3 号楼 邮编:210018

网址:<http://www.njpbs.com/www.njpbs.net>

联系电话:025-83283871(营销) 025-83283883(编务)

电子信箱:webmaster@njpbs.com

**责任编辑:**沈丽国

**装帧设计:**杨 荀

**图片提供:**侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆

**印 刷:**南京爱德发展有限公司

**开 本:**787×1092毫米 1/16

**印 张:**26

**字 数:**340千字

**版 次:**2007年12月第1版

**印 次:**2007年12月第1次印刷

**书 号:**ISBN 978-7-80718-323-5

**定 价:**50.00元

封面图片为 2004 年 12 月朱成山馆长在美国采访里格斯之子夫瑞德·里格斯  
封底图片为侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆内标志碑

# 南京大屠杀史研究与文献系列丛书编辑委员会

顾 问 罗志军 孙志军

## 学术指导委员会

主 任 叶 皓

委 员 (以姓氏笔画为序)

小野贤二[日] 本多胜一[日]  
安斋育郎[日] 步 平 李恩涵 李海荣  
苏智良 周世康 荣维木 章开沅  
笠原十九司[日] 谭汝谦[美]

## 编 辑 委 员 会

主 任 张伯兴

副主任 (以姓氏笔画为序)

马振犊 王 崑 孙宅巍 朱成山 朱同芳  
张宪文 孟国祥 陈沈张 经盛鸿 徐康英

编 委 (以姓氏笔画为序)

山内小夜子[日] 马振犊 王卫星 王伟民  
王 崑 卢海鸣 艾德林 朱同芳 朱成山  
朱天乐 刘相云 刘燕军 孙宅巍 沈丽国  
吴 静 张伯兴 张宪文 陈 娟 陈沈张  
陈俊峰 杨 斌 松冈环[日] 林伯耀[日]  
周 红 孟国祥 经盛鸿 赵建民 拾 峰  
段月萍 郭必强 侯曙光 徐康英 高晓星  
梁 强 曹必宏 潘 涛 樊立文





## 丛书总序

张伯兴

70年前,日本帝国主义发动全面侵华战争之初,在南京制造震惊中外的大屠杀事件,是日军在侵华战争期间诸多暴行中最典型、最具代表性的暴行之一。战后,远东国际军事法庭和中国南京审判战犯军事法庭对南京大屠杀案进行了正义的审判,对战争罪犯进行了严惩,为中国人民和被侵略的世界各国人民伸张了正义,使被侵略的受害者,特别是南京被屠杀的30万亡灵得以瞑目和慰藉。

南京大屠杀事件距今已70年,早已是历史的铁案。然而,至今日本当局在对待战争性质和战争责任问题上,一直采取暧昧或含糊其词的态度,致使日本国内右翼势力嚣张,一再出现否认侵华战争性质,否认南京大屠杀事实,不断散布美化侵略和殖民统治的言论。1982年日本文部省在审定中小学历史教科书时,竟把“侵略”改为“进入”中国,意欲达到否认侵略,否认南京大屠杀历史事实的目的。这些卑劣行径,理所当然地激起了中国人民,特别是南京人民的愤慨。他们纷纷要求编写侵华日军南京大屠杀史,并为遇难同胞建馆立碑,藉以铁的事实来驳斥日本右翼势力否认侵华历史的言论,并昭示后人,永远不要忘记屈辱的历史,激励大家树立以史为鉴、振兴中华的决心。1983年11月,南京市人民政府顺应人民群众的意愿,组织力量对南京大屠杀史开展研究。



屠杀遇难同胞纪念馆,先后编辑出版了《侵华日军南京大屠杀幸存者证言集》《南京大屠杀暴行日志》《南京大屠杀与国际大救援图集》等20多本南京大屠杀的史料专著。与此同时,有关研究人员还先后赴美、德、英、日、丹麦及中国台湾地区收集到许多关于南京大屠杀史的新资料,随即出版了一批新的史料集和专著以及南京大屠杀的音像制品。2005年以来,由南京大学历史系张宪文教授主编的28册《南京大屠杀史料》最具有代表性,是南京大屠杀研究的最新成果,为南京大屠杀史的研究提供了全面系统的依据,在国内外引起了高度的关注。

上述这些史料的出版,大多偏重于史料性,其研究性,特别是对日军南京大屠杀暴行留下的证物证据相对比较少。侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆与该研究会经多年的广泛征集,收集到数万件有关南京大屠杀的文物和资料。在中共江苏省委宣传部和南京市委宣传部的关心、资助下,该研究会拟组织专家对这些文物、史料进行鉴定与研究,在此基础上出版一套系列专史研究与文献丛书,如《南京大屠杀幸存者名录》《南京大屠杀幸存者印记(手印篇、脚印篇)》《南京大屠杀遇难者遗像》《南京大屠杀历史报刊集》《南京大屠杀文物史话(纸质类、铁质类)》《南京保卫战殉难将士档案》等。这些图书的编撰与出版,将填补南京大屠杀史研究在实证性研究方面的空白,使南京大屠杀史的研究更具全面性和完整性。由于文物类、名录类、档案类等类别史料内容广泛,征集与研究需要一定的时间,因此,我们将按类别陆续以分册形式整理出版。

前事不忘,后事之师。为防止历史悲剧的重演,以史为



鉴,面向未来,维护永久中日友好关系和世界和平,我们将以侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆和该研究会为平台,团结海内外有志于研究南京大屠杀史的专家学者,进一步加强海内外学术交流与合作,把南京大屠杀史的研究提高到一个新的水平。

2007年5月

(作者为侵华日军南京大屠杀史研究会会长)

## 海外南京大屠杀史料集



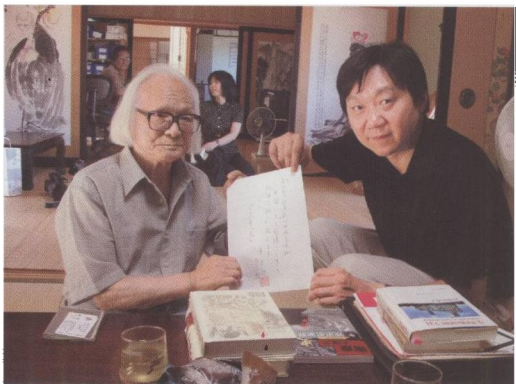
2003年7月,赴日征集史料工作小组在日本征集史料。



2003年8月,赴日征集史料工作小组在日本采访侵华老兵东史郎。



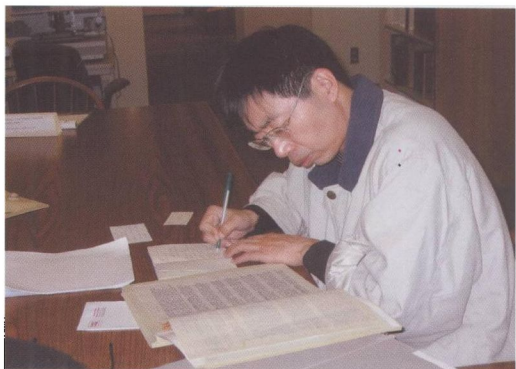
2003年7月,赴日征集史料工作小组在日本查阅史料。



2003年8月,赴日征集史料工作小组在日本采访侵华老兵东史郎。

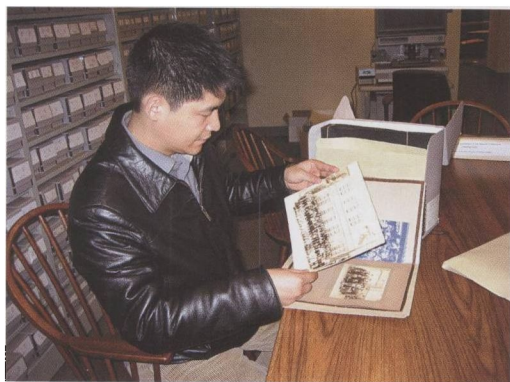


2003年11月,赴美征集史料工作小组与美国纽约纪念南京大屠杀受难同胞联合会成员合影。

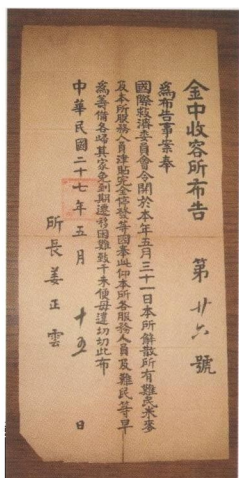


2003年11月,赴美征集史料工作小组在耶鲁大学神学院图书馆特藏室查阅资料。

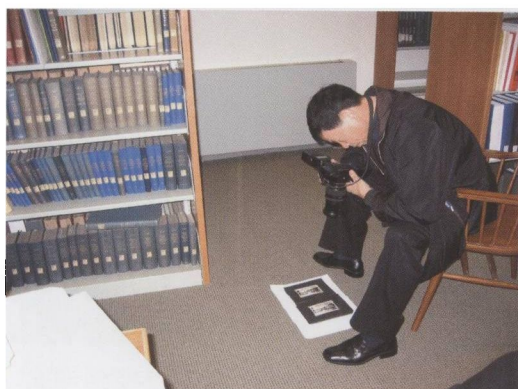




2003年11月，龚文俊在耶鲁大学神学院图书馆特藏部查阅资料。



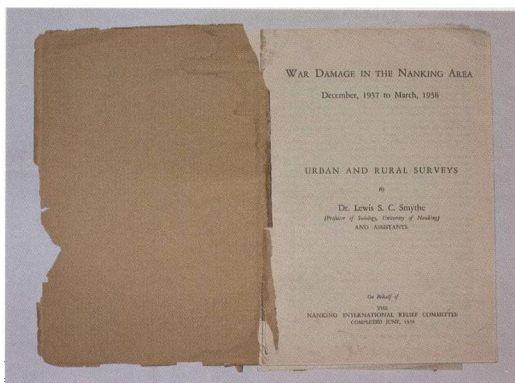
2003年11月，赴美征集史料工作小组在耶鲁大学神学院图书馆特藏室征集到的史料。



2003年11月，赴美征集史料工作小组在耶鲁大学神学院图书馆特藏室查阅并翻拍资料。



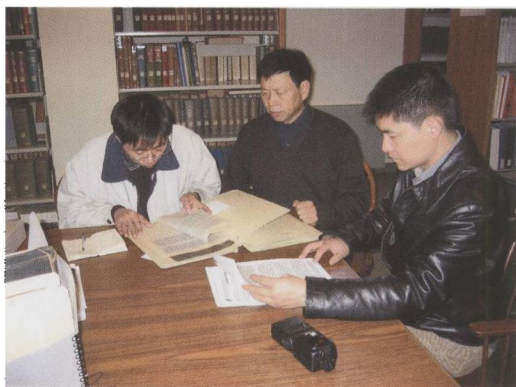
美国国家档案馆外景。



2003年11月，赴美征集史料工作小组在耶鲁大学神学院图书馆特藏室征集到的史料。



2003年12月，赴美征集史料工作小组在华盛顿美国国家档案馆查阅资料。



2003年12月，赴美征集史料工作小组正在查阅资料。（左起：刘燕军、刘相云、龚文俊）



耶鲁大学神学院图书馆外景。



2003年12月，赴美征集史料工作小组成员与美国耶鲁大学图书馆特藏室工作人员合影。



2003年12月，赴美征集史料工作小组在辛迪·魏特琳家查阅魏特琳遗物。



2003年12月，赴美征集史料工作小组与美国抗战史实维护会陈究中先生等在大卫·马吉家合影。





2003年12月,赴美征集史料工作小组在辛迪·魏特琳家的合影。



2003年12月,赴美征集史料工作小组在辛迪·魏特琳房前合影。



位于美国纽约长岛的大卫·马吉家外景。



2003年12月,赴美征集史料工作小组拜访美国大卫·马吉夫妇并合影。



2003年12月,赴美征集史料工作小组采访密尔斯教授的女儿哈瑞特·密尔斯。



2004年12月,赴美征集史料工作小组与美国抗战史实维护会负责人会谈后合影。



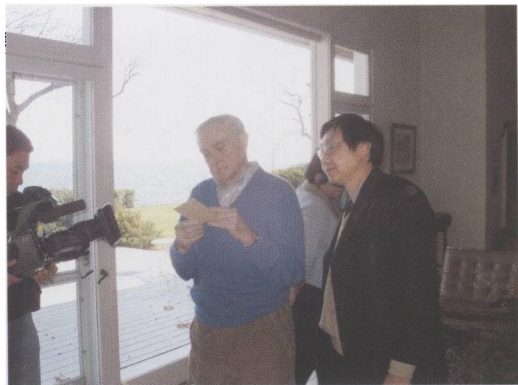
2003年12月,赴美征集史料工作小组与密尔斯女儿哈瑞特·密尔斯在美国华盛顿合影。



2004年12月,赴美征集史料工作小组前往密西根州夏佛若镇,拜谒魏特琳女士墓。

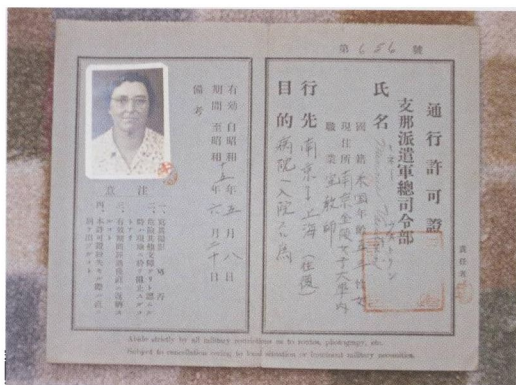


2004年12月,赴美征集史料工作小组与美国抗战史实维护会负责人陈宪中在大卫·马吉家合影。



2004年12月,赴美征集史料工作小组在美国采访约翰·马吉之子大卫·马吉。





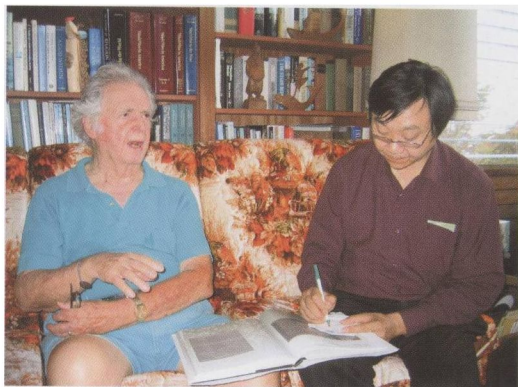
赴美征集史料工作小组在魏特琳侄女家发现的魏特琳在南京使用的日军发给的通行证。



明妮·魏特琳墓碑上用汉字镌刻着“金陵永生”。



2004年12月，赴美征集史料工作小组在旧金山日军侵华浩劫纪念馆内与张纯如父母及熊玮馆长合影。



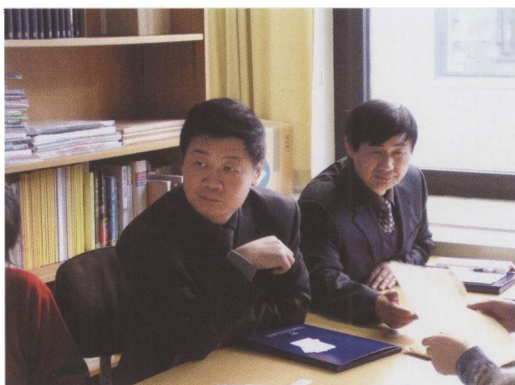
2004年12月，朱成山馆长在美国采访里格斯之子夫瑞德·里格斯。



2004年12月，赴欧征集史料工作小组在辛德贝格家乡征集史料后与他的后人见面合影。



2004年12月,赴欧征集史料工作小组在英国大不列颠图书馆前合影。



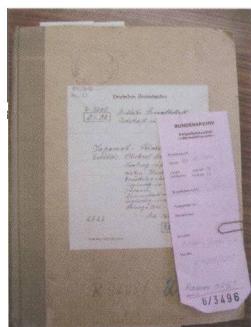
2004年12月,赴欧征集史料工作小组在德国柏林图书馆听取馆方领导的介绍。



2004年12月,赴欧征集史料工作小组在丹麦走访辛德贝格后人时翻拍史料。

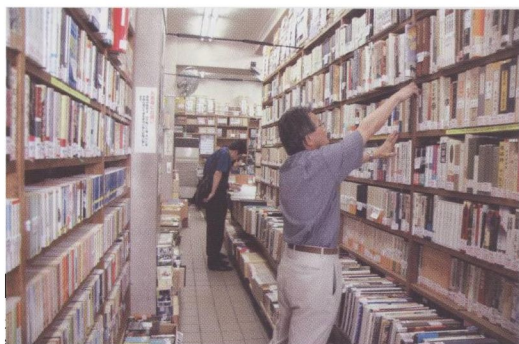


2004年12月,赴欧征集史料工作小组在英国国家档案馆前留影。



2004年12月,赴欧征集史料工作小组在德国联邦档案馆借阅的史料。

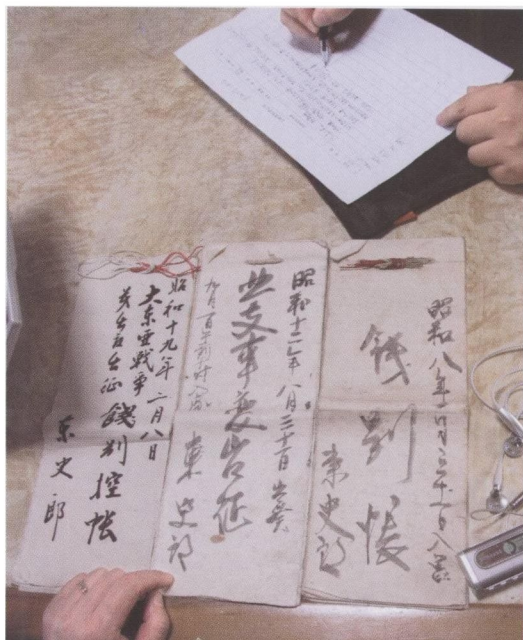




2006年6月,赴日征集史料工作小组在日本旧书店翻阅史料。



2006年6月,赴日征集史料工作小组在日本旧美术用品店搜集相关史料。



2006年6月,赴日征集史料工作小组在东史郎家查找到的文物。



2006年6月,赴日征集史料工作小组在日本翻阅相关旧画报和画册。



2006年6月,赴日征集史料工作小组在日本旧军品交易商店翻找相关史料。



## 目 录

贝德士通信和报告 .....	( 1 )
贝德士致儿子们 .....	( 1 )
贝德士致家人 .....	( 5 )
关于金陵大学当下局势的照会 .....	( 8 )
金陵大学与美国使馆通信 .....	( 11 )
贝德士保存的中文资料 .....	( 24 )
柏睿德载于《读者文摘》上的文章 .....	( 26 )
我们在南京 .....	( 26 )
费奇书信和电报 .....	( 32 )
费奇致友人 .....	( 32 )
费奇致伯奈特 .....	( 42 )
费奇夫人致友人 .....	( 50 )
费奇夫人致索科尔斯基 .....	( 53 )
《我在中国八十年》节录 .....	( 54 )
费奇致斯坦利·K·霍恩贝克 .....	( 63 )
费奇就远东局势致罗斯福总统 .....	( 65 )
[附]约翰逊致国务卿的电报 .....	( 67 )
费奇致斯坦利·K·霍恩贝克的电报 .....	( 67 )
考维尔东京—上海—南京旅行笔记 .....	( 68 )
霍恩贝克书信 .....	( 101 )
斯坦利·K·霍恩贝克致费奇 .....	( 101 )
[附]费奇致斯坦利·K·霍恩贝克 .....	( 103 )





斯坦利·K·霍恩贝克致亚历山大·V·戴 .....	(103)
[附]于连·阿诺德致斯坦利·K·霍恩贝克的电报 .....	(104)
斯坦利·K·霍恩贝克致于连·阿诺德 .....	(105)
斯坦利·K·霍恩贝克致国务卿 .....	(105)
斯坦利·K·霍恩贝克致费奇 .....	(106)
<b>S. T. 简书信</b> .....	(107)
<b>詹姆斯叙事诗</b> .....	(109)
<b>拉贝收录的有关报道</b> .....	(112)
拉贝日记中收录的有关形势的新闻报道 .....	(112)
拉贝收录的其他新闻报道 .....	(141)
<b>韩德尔·李有关金陵神学院报告</b> .....	(150)
金陵神学院成员报告 .....	(150)
<b>洛有关重建委员会报告</b> .....	(155)
1938年2月、3月南京国际救济委员会重建委员会报告 .....	(155)
<b>米尔斯和米尔斯夫人书信</b> .....	(165)
米尔斯致日本驻南京领事馆 .....	(166)
米尔斯致妮娜 .....	(167)
米尔斯致女儿 .....	(202)
米尔斯致哈瑞特 .....	(205)
米尔斯夫人致家人 .....	(206)
米尔斯夫人致哈瑞特与玛丽 .....	(212)
米尔斯夫人信件 .....	(214)
米尔斯夫人致玛丽 .....	(217)
<b>尼尔森书信</b> .....	(220)
尼尔森·约翰逊与斯坦利·霍恩贝克的通信 .....	(220)
<b>辛德贝格记录的难民营案例</b> .....	(244)